

Данное руководство также предлагается в аудиозаписи на английском, а также на указанных ниже языках.

#### ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الانجليزية اتصل بـ 311 (معوقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة NYC.gov/readyny

#### BENGALI

এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/readyny দেখুন।

#### CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問NYC.gov/readyny。

#### ENGLISH

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

#### FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115) ou visitez le site NYC.gov/readyny.

#### HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

#### ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

#### KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311 (TTY: 212-504-4115)로 전화하시거나 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

#### POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową NYC.gov/readyny.

#### RUSSIAN

Для того чтобы получить данную брошюру на русском языке, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

#### SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

#### URDU

اس بنیادیت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا NYC.gov/readyny دیکھیں۔

#### YIDDISH

צו ערהאלטן א איד'ישע קאפיע פון דעם װעגװײזער, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט NYC.gov/readyny.

**NYC**

Emergency Management

Мэр г. Нью-Йорк Bill de Blasio

Уполномоченный Joseph J. Esposito



2015 Edition, Russian

# ГОТОВНОСТЬ НЬЮ-ЙОРКА УРАГАНЫ И ГОРОД НЬЮ-ЙОРК

НЕДАВНИЕ УРАГАНЫ «АЙРИН» И «СЭНДИ», ОБРУШИВШИЕСЯ НА ПРИБРЕЖНЫЕ ЗОНЫ, ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛИ КОЛОССАЛЬНУЮ РАЗРУШИТЕЛЬНУЮ СИЛУ И МАСШТАБ УЩЕРБА, КОТОРЫЙ УРАГАНЫ МОГУТ НАНЕСТИ ГОРОДУ НЬЮ-ЙОРКУ.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ СВОЕЙ СЕМЬИ И СВОЕГО ДОМА СОСТАВЬТЕ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ НА СЛУЧАЙ УРАГАНА ДО ЕГО ПРИХОДА. ЧТОБЫ УЗНАТЬ, КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К ПРИХОДУ УРАГАНА, ПРОЧТИТЕ ЭТУ БРОШЮРУ ЦЕЛИКОМ.

## ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ УРАГАНАХ

### ТЕРМИНЫ, КОТОРЫЕ ВАМ СЛЕДУЕТ ЗНАТЬ

#### Сезон ураганов

С 1 июня по 30 ноября (Исторически, наибольшая вероятность урагана ов городе Нью-Йорке существует с августа по октябрь.)

#### Тропический циклон

Формирующаяся в тропиках погодная система низкого давления, характеризующаяся вращательными ветровыми потоками, движением облаков и грозами.

#### Тропический шторм

Тропический циклон с неослабевающим ветром 39–73 миль в час (17–32 м/с).

#### Ураган

Тропический циклон с неослабевающим ветром от 74 миль в час (33 м/с) и выше.

#### Предупреждение о возможности урагана (Hurricane Watch)

Объявление о том, что в данной зоне возможен ураган. Предупреждения о возможном урагане делаются за 48 часов до предполагаемого усиления ветра до силы тропического шторма.

#### Предупреждение об урагане (Hurricane Warning)

Объявление о том, что в данной зоне ожидается ураган. Такое предупреждение делается за 36 часов до предполагаемого усиления ветра до силы тропического шторма; предупреждение остается в силе, пока уровень воды и высота волн остаются на опасном уровне.

### ЗНАЙТЕ ОБ ОПАСНОСТЯХ

#### Штормовой нагон воды

Штормовой нагон воды является причиной наибольшего числа жертв во время урагана и представляет собой резкий подъем и выброс вод океана на берег под воздействием ураганного ветра. Серьезный ураган может обрушить на некоторые районы города Нью-Йорка волны высотой более 30 футов (9 м – высота трехэтажного здания). Штормовые воды могут затопить внутренние территории на расстояние нескольких миль от берега. Штормовые воды и большие обрушивающиеся на берег волны могут представлять опасность для жизни, разрушать здания, размывать пляжи и дюны, повреждать дороги и мосты.

#### Ветер

При силе ветра 74 мили в час (33 м/с) и выше ураганы могут разрушать дома, ломать деревья и превращать незакрепленные предметы в летящие по воздуху смертоносные снаряды.

#### Дождь

Обильные дожди в результате урагана могут приводить к внезапным наводнениям, особенно в низинах и районах с плохим оттоком вод.

### КАТЕГОРИИ УРАГАНОВ

Выделяют пять категорий ураганов (с 1 по 5) в зависимости от постоянной скорости ветра при урагане. По мере того как увеличивается скорость ветра и интенсивность шторма, повышается и категория урагана.

### РЕСУРСЫ

Если вы не получили других инструкций, звоните 311 (212-639-9675 для лиц с нарушениями слуха или TTY: 212-504-4115) или используйте сайт NYC.gov для связи с ответственными городскими службами.

**Управление по чрезвычайным ситуациям города Нью-Йорк**  
NYC.gov/emergencymanagement

**Знайте о том, в какой зоне вы проживаете**  
NYC.gov/knowyourzone

**Система оповещения Notify NYC**  
Чтобы зарегистрироваться для получения уведомлений о чрезвычайных ситуациях, посетите веб-сайт NYC.gov/notifynyc, позвоните 311 или подпишитесь на аккаунт @NotifyNYC в Twitter

**Национальная программа страхования от наводнений (National Flood Insurance Program)**  
www.floodsmart.gov  
1-888-379-9531

**Национальный центр ураганов/Центр тропического прогнозирования (National Hurricane Center/Tropical Prediction Center)**  
www.nhc.noaa.gov

**Национальная метеорологическая служба (National Weather Service)**  
www.weather.gov

**Управление по чрезвычайным ситуациям города Нью-Йорк в Facebook и Twitter**  
www.facebook.com/NYCEmergencymanagement  
@nycsem

**Департамент мэрии Нью-Йорк по делам лиц с ограниченными возможностями**  
NYC.gov/mapd

**Службы города Нью-Йорк в Facebook и Twitter**  
www.facebook.com/nycgov  
@nycgov

**Consolidated Edison**  
1-800-75-CONED, (800-752-6633), (TTY: 800-642-2308)  
www.coned.com

**PSEG Long Island**  
1-800-490-0025, (TTY: 631-755-6660)  
www.psegliny.com

**Национальная электросеть**  
718-643-4050, (TTY: 718-237-2857)  
www.nationalgridus.com



# ЭВАКУАЦИОННЫЕ ЗОНЫ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА НА СЛУЧАЙ УРАГАНА

## ЭВАКУАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ Г. НЬЮ-ЙОРКА

BRONX		
<b>BX COMM COLLEGE</b> 80 W. 181ST ST.	<b>IS 201</b> 730 BRYANT AVE.	<b>PS 102</b> 1827 ARCHER ST.
<b>EVANDER CHILDS HS</b> 800 E. GUN HILL RD.	<b>LEHMAN COLLEGE</b> 250 BEDFORD PARK BLVD. W.	<b>PS 211</b> 1919 PROSPECT AVE.
<b>HS OF LAW, GOV'T AND JUSTICE</b> 244 EAST 163RD ST.	<b>MS-HS 141</b> 660 W. 237TH ST.	<b>PS 306</b> 40 W. TREMONT AVE.
<b>IS 98</b> 1619 BOSTON RD.	<b>PS 5</b> 564 JACKSON AVE.	<b>PS / IS 218</b> 1220 GERARD AVE.

MANHATTAN		
<b>BARUCH COLLEGE</b> 155 E. 24TH ST.	<b>HS OF GRAPHIC COMM</b> 439 W. 49TH ST.	<b>JOHN JAY COLLEGE</b> 445 W. 59TH ST.
<b>LOUIS D. BRANDEIS HS</b> 145 W. 84TH ST.	<b>HUNTER COLLEGE</b> 695 PARK AVE.	<b>JULIA RICHMOND ED. COMPLEX</b> 317 EAST 67TH ST.
<b>BREAD AND ROSES HS</b> 6 EDGEcombe AVE.	<b>IS 88</b> 215 W. 114TH ST.	<b>SEWARD PARK HS</b> 350 GRAND ST.
<b>CITY COLLEGE</b> 181 CONVENT AVE.	<b>IS 90</b> 21 JUMEL PLACE	
<b>G. WASHINGTON HS</b> 549 AUDUBON AVE.	<b>IS 118</b> 154 W. 93RD ST.	

QUEENS		
<b>JOHN ADAMS HS</b> 101-01 ROCKAWAY BLVD.	<b>GROVER CLEVELAND HS</b> 21-27 HIMROD ST.	<b>TOWNSEND HARRIS HS</b> 149-11 MELBOURNE AVE.
<b>AVIATION HS</b> 45-30 36TH ST.	<b>HILLCREST HS</b> 160-05 HIGHLAND AVE.	<b>QUEENSBOROUGH COMMUNITY COLLEGE</b> 222-05 56TH AVE.
<b>BAYSIDE HS</b> 32-24 CORP. KENNEDY ST.	<b>JHS 185</b> 147-26 25TH DR.	<b>WILLIAM C. BRYANT HS</b> 48-10 31ST AVE.
<b>BELMONT RACETRACK</b> 2150 HEMPSTEAD TPKE.	<b>NEWCOMERS HS</b> 28-01 41ST AVE.	<b>PS / IS 268</b> 92-07 175TH ST.
<b>FLUSHING HS</b> 35-01 UNION ST.	<b>NEWTOWN HS</b> 48-01 90TH ST.	
<b>FOREST HILLS HS</b> 67-01 110TH ST.	<b>PS 19</b> 98-02 ROOSEVELT AVE.	

BROOKLYN		
<b>BOYS &amp; GIRLS HS</b> 1700 FULTON ST.	<b>IS 24</b> 427 38TH STREET.	<b>JOHN JAY HS</b> 237 7TH AVE.
<b>BROOKLYN TECH HS</b> 29 FORT GREENE PLACE	<b>IS 187</b> 1171 65TH ST.	<b>NYC TECHNICAL COLLEGE</b> 300 JAY ST.
<b>BUSHWICK HS</b> 400 IRVING AVE.	<b>IS 246</b> 72 VERONICA PLACE	<b>PS 189</b> 1100 E. NEW YORK AVE.
<b>CLARA BARTON HS</b> 901 CLASSON AVE.	<b>IS 271</b> 1137 HERKIMER ST.	<b>PS 249</b> 18 MARLBOROUGH RD.
<b>FRANKLIN K. LANE HS</b> 999 JAMAICA AVE.	<b>IS 383</b> 1300 GREENE AVE.	<b>PS 327</b> 111 BRISTOL ST.
<b>IS 117</b> 300 WILLOUGHBY AVE.	<b>JHS 57</b> 125 STUYVESANT AVE.	<b>ROOSEVELT HS</b> 5800 20TH AVE.

STATEN ISLAND		
<b>CURTIS HS</b> 105 HAMILTON AVE.	<b>IS 75</b> 455 HUGUENOT AVE.	<b>PS 58</b> 77 MARSH AVE.
<b>IS 51</b> 20 HOUSTON ST.	<b>PETRIDES COMPLEX</b> 715 OCEAN TERRACE	

ПОСЕТИТЕ [NYC.GOV/HURRICANEZONES](http://NYC.GOV/HURRICANEZONES) ИЛИ ПОЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 311, ЧТОБЫ УЗНАТЬ, ПРОЖИВАЕТЕ ЛИ ВЫ В ЗОНЕ УРАГАННОЙ ЭВАКУАЦИИ.

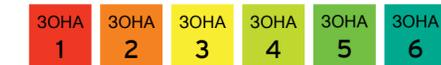
## ЗНАЙТЕ, В КАКОЙ ЗОНЕ ВЫ ПРОЖИВАЕТЕ\*

1. Узнайте, проживаете ли вы в эвакуационной зоне, воспользовавшись «Определителем зон ураганной эвакуации» на веб-сайте NYC.gov/hurricanezones, позвонив по телефону 311 (212-639-9675 для лиц с нарушениями слуха или ТТУ: 212-504-4115) или с помощью карты, помещенной в этой брошюре. Если вы живете в одной из зон ураганной эвакуации, возможно, вам придется эвакуироваться, если в городе Нью-Йорке возникнет угроза урагана.
2. Эвакуируемым настоятельно рекомендуется по возможности оставаться с родственниками или друзьями, живущими за пределами эвакуационной зоны.
3. Если вы не можете остановиться у друзей или родственников, воспользуйтесь «Определителем зон ураганной эвакуации», позвоните по телефону 311 (212-639-9675 для лиц с нарушениями слуха или ТТУ: 212-504-4115) или найдите по данной карте наиболее подходящий для вас эвакуационный центр.

\* Информация об эвакуации может измениться. Последние данные об эвакуации можно получить на веб-сайте NYC.gov или по телефону 311 (212-639-9675 для лиц с нарушениями слуха или ТТУ: 212-504-4115). Последние сведения о работе общественного транспорта можно получить на веб-сайте Управления общественного транспорта г. Нью-Йорка по адресу [www.mta.info](http://www.mta.info) или по телефону 511. Если вам требуется дополнительная помощь в чрезвычайной ситуации, позвоните в службу 311.

## ЗОНЫ УРАГАННОЙ ЭВАКУАЦИИ\*\*

При приближении урагана к побережью власти города могут распорядиться об эвакуации районов в связи с опасностью наводнений в результате штормового нагона, начиная с зоны 1 и добавляя дополнительные зоны. Решения об эвакуации жителей соответствующих зон будут приниматься на основании степени опасности для жизни, связанной с прогнозируемой силой урагана, его траекторией и интенсивностью штормового нагона.



- Эвакуационные центры
- ⓐ Центры эвакуации с оборудованием для лиц с ограниченными возможностями

\*\* Информация о центрах эвакуации, в том числе об их оборудовании для лиц с ограниченными возможностями, периодически меняется. Актуальные отчеты о статусе зданий и оборудовании для лиц с ограниченными возможностями можно получить на сайте NYC.gov/hurricanezones или по телефону 311.

